



·Awarded Winner Novels· 美绘版
百年国际大奖小说

纽伯瑞文学奖金奖获奖作品

雷文轩 主编

Miss Hickory

胡桃木的漫长冬天

[美] 夏洛琳·舍温·贝利 / 著
陈佳凤 / 译



回归最简单的真善美
媲美玩具总动员的动人童话



北京燕山出版社
BEIJING YANSHAN PRESS

雷文强 主编

Miss Hickory

胡桃木的漫长冬天

[美] 卡洛琳·舍温·贝利 / 著
陈佳凰 / 译



北京燕山出版社
BEIJING YANSHAN PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

胡桃木的漫长冬天 / (美) 贝利著; 陈佳凰译. —北京: 北京燕山出版社, 2014.8

ISBN 978-7-5402-3591-8

I. ①胡… II. ①贝… ②陈… III. ①童话—美国—现代
IV. ①I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第135162号

胡桃木的漫长冬天

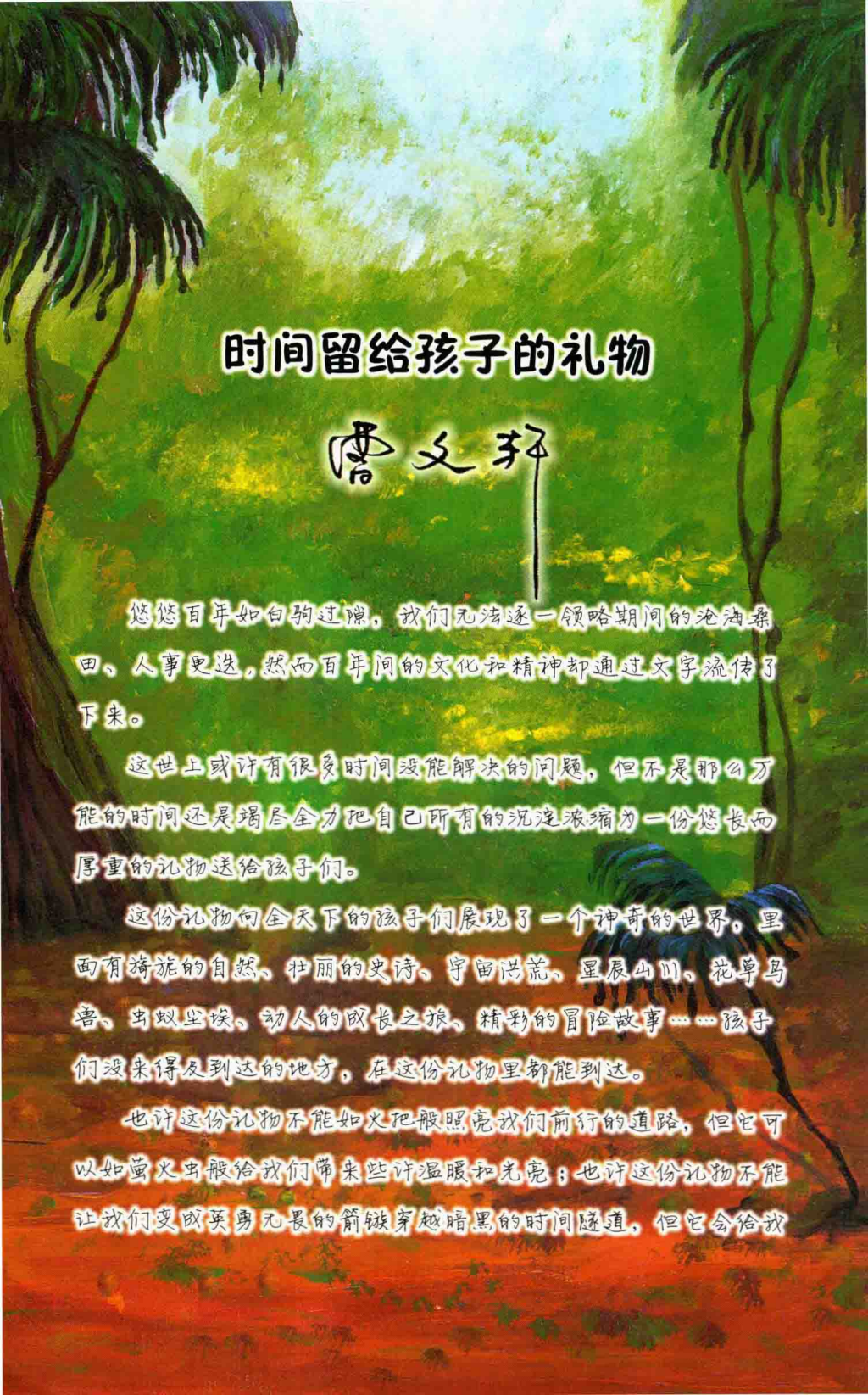
[美] 卡洛琳·舍温·贝利 Carolyn Sherwin Bailey/著 陈佳凰/译

责任编辑: 师建华 魏 凡
出版发行: 北京燕山出版社
地 址: 北京市宣武区陶然亭路53号 邮编 100054
电 话: (010) 65240430
经 销: 全国新华书店
印 刷: 北京盛源印刷有限公司
开 本: 880mm×1230mm 1/32
字 数: 80千字
印 张: 5.25
版 次: 2014年10月第1版第1次印刷
书 号: ISBN 978-7-5402-3591-8
定 价: 20.00元

新浪官方微博: <http://weibo.com/digitaltimes>

版权所有 侵权必究

该书如出现印装质量问题, 请与本社联系调换。



时间留给孩子的礼物

雷文邦

悠悠百年如白驹过隙，我们无法逐一领略期间的沧海桑田、人事更迭，然而百年间的文化和精神却通过文字流传了下来。

这世上或许有很多时间没能解决的问题，但不是那么万能的时间还是竭尽全力把自己所有的沉淀浓缩为一份悠长而厚重的礼物送给孩子们。

这份礼物向全天下的孩子们展现了一个神奇的世界，里面有旖旎的自然、壮丽的史诗、宇宙洪荒、星辰山川、花草鸟兽、虫蚁尘埃、动人的成长之旅、精彩的冒险故事……孩子们还没来得及到达的地方，在这份礼物里都能到达。

也许这份礼物不能如火把般照亮我们前行的道路，但它可以如萤火虫般给我们带来些许温暖和光亮；也许这份礼物不能让我们变成英勇无畏的箭镞穿越暗黑的时间隧道，但它会给我





前 言

除了安妮和蒂姆斯的名字是他们自己取的之外，书里所有的角色都是真实的。他们还全都活着，包括母鹿。他们在故事以外的地方，过着跟故事里一样精彩的生活。



人物介绍

(按书中出现的顺序)

胡桃木小姐：一名身体是由苹果树枝做的、脑袋是一颗胡桃的娃娃。

乌鸦：坚强而聪明，也很友善。

布朗奶奶：锁上房门去波士顿过冬的老奶奶。

T. 威拉 - 布朗先生：一只谷仓巡逻猫，头号捕鼠能手。

山鸡先生：一个出名的浆果采摘者，在冬天他会抛弃自己的妻子。

花栗鼠：喜欢糟蹋粮食，不负责任。



松鼠：十分健忘。

山鸡太太：垂头丧气，没有活力。

奶牛：吃太多的话，就会肚子疼。

谷仓小母牛：奶牛的女儿，喜欢待在家里。

野生小母牛：奶牛的女儿，喜欢到处跑。

小鹿：野生小母牛的朋友。

母鹿：跟上帝在一起。

土拨鼠：一个性格阴沉的男子，害怕自己的影子。

牛蛙：他吃了自己冬天的衣服。

知更鸟：一个自命不凡的家伙。

安妮：她从学校回家了。

蒂姆斯：住在老房子旁边的农场里。



contents

目 录

前 言

人物介绍

第一章 啼叫的乌鸦 /1

第二章 降雪前的月亮 /11

第三章 去麦金托什巷 /21

第四章 松鼠找到一颗活坚果 /31

第五章 胡桃木小姐的好事 /41



第六章 谷仓新闻 /51

第七章 小鹿快跑 /61

第八章 野生小母牛的晚餐派对 /71

第九章 圣诞来临 /81

第十章 土拨鼠看到了他的影子 /93

第十一章 胡桃木小姐被送到天上去 /103

第十二章 牛蛙失去了他的衣服 /113

第十三章 再次无家可归 /123

第十四章 松鼠的报复 /133

第十五章 什么都可能发生 /143

第一章 啼叫的乌鸦



胡桃木小姐听到了一阵沉重的脚步声。有人正笨重地踏过草地上的石块，朝她的紫丁香丛走过来。透过她尖锐的眼角，她看到一双黄色的大脚丫，但她没有转



过头来。事实上，胡桃木小姐很难扭头。她的头是一个胡桃坚果，上面长着一个特别突出的尖鼻子。她的眼睛和嘴巴都是用墨水点上去的。而她的身体是一根苹果树枝，那树枝长得跟人的身体一样，有两条胳膊和两条腿。有时候树枝就会长成这样。胡桃木小姐那颗坚果脑袋就粘在这样的身体上面。她穿一条蓝白格子的棉布裙，头上戴着一顶带褶边的白色帽子，帽带在她的下巴处打了一个漂亮的蝴蝶结。很多人第一眼看到胡桃木小姐时，都会说她是个乡下娃娃。大家都觉得这个娃娃应该是基土拉小姐做的，她在希尔斯堡开专卖店，后来把娃娃给了安。总之不是给你，也不是给我。那些人嘲笑她有一个尖尖的小鼻子，还有紧闭的嘴唇和锐利的眼睛，但这些并不代表一个娃娃的全部。你和我将透过这个故事，认识到胡桃木小姐是一个怎样的人。

一片阴影扫过胡桃木小姐的房门槛。原来是一只粗俗的乌鸦，他似乎想引起她的注意，但她没有理他，而是继续用松针做的扫把扫地。她刚刚喝完茶，橡子做

的茶杯和茶托都已经洗干净了，正晾在火炉的架子上。屋里有一张床，是用自然脱落的小鸡羽毛做成的，上面铺着一床由漆树叶子做成的斑驳棉被，正等着伴着主人进入梦乡。胡桃木小姐的房子是用玉米棒组装的，它们被黏合得很到位，看起来凹凸有致。这座房子就坐落在紫丁香丛旁边。每当紫丁香开花时，这里便一片香甜，连房子都被染成了紫色。整个夏天，房子都被包围在茂盛的绿叶里，到处都是鸟儿欢快的叫声。胡桃木小姐总是说，如果有人非得住到乡下来，那就住进紫丁香丛下的房子里吧。

很快，夕阳的余晖就会穿过她的前门，从果园的天空上投下一些细碎的彩色光点。那个时候，太阳就会像世界上最大的苹果那样，又红又圆地落到坦普尔山后面。这座山永远守护着果园的春夏秋冬。现在已经是九月末，太阳下山下得更早了。胡桃木小姐得赶快扫地，好暖和自己。寒冷的天气总是让她浑身发抖。然而这时，一个眨着闪亮眼睛的大黑脑袋和一个长长的喙挤开窗





户，打断了她。

“你在家吗，胡桃木小姐？”乌鸦用嘶哑的声音询问。

“噢，假如你真能动动脑子的话，那你觉得呢？”她反问道，“我都看见你那黄色的大笨脚了，也看到了你经过。要是你以为我家墙壁里还留着一颗玉米粒等着你来啄，那你就错了，你已经把它们全吃光了。”

“亲爱的小姐！”乌鸦边说边弯下身走进来，像在自己家里一样，“你总是这么礼貌，这么慷慨！”

一抹淡淡的微笑似乎拂去了胡桃木小姐脸上的皱纹。“给。”她从口袋里掏出一些硬硬的黄色谷粒递过去。乌鸦狼吞虎咽地吃起来，还被噎到了。吃完以后，他对胡桃木小姐深深地鞠了一个躬。

“别谢我，”她赶紧劝道，“你会打嗝的。有什么消息吗？你肯定听到了一些。”

“完全正确，所以我才会来这里呀，就像人们把消息放进收音机里一样，”他说，“的确有新消息，而且跟

你有关。”

胡桃木小姐坐在她的蘑菇上，把裙摆整齐地摊开，盖住膝盖。乌鸦靠在墙边，舒服地放松自己的翅膀和脚指头。这两位虽然偶尔会互相生气斗嘴，但他们对彼此其实还是好感更多一些。乌鸦一点儿都不傲慢，他只是一名乡下男子。大地给他提供生存的必需品，所以他吃樱桃和谷物。乌鸦觉得，蓝知更鸟、画眉和云雀这些夏季居民虽然能照顾好自己，让人们心甘情愿地花高价钱从喂养他的土地里购买各种浆果和种子来喂他们，但是，只有他知道整个乡村正在发生的事情。他吃苦耐劳，也通晓天气。每年春天，他都用吵闹的叫嚷向大家报春。他走起路来跟飞翔一样好，这就意味着他能去的地方比大部分鸟多。他知道胡桃木小姐曾经是树的一部分，并很尊重她的这种血统。某种程度上，他们俩有点相似。他正等着她开口说话。

“是什么消息呢？”她终于说。

乌鸦把翅膀收在肚子上，用嘴巴指着胡桃木小姐。





“布朗奶奶打算在冬天锁上这座房子，搬到波士顿笔架山上的女性城市俱乐部里住，直到明年春天再回来。”有那么一会儿，房子里一片死寂，充满不能打破的沉重思考。显然，他的话让胡桃木小姐深受打击，她哑口无言。

最后，乌鸦说：“我知道，你很想在布朗奶奶的厨房窗台上再过一个冬天。你希望安妮每天都给你带点有用的东西，一个小铁炉啦，一个平底锅啦，或者一个锡制茶壶。但是，他们全家人都要去波士顿了，安妮要在那边上学。”乌鸦把眼睛转向天花板，假装自己很震惊，但他其实很欣赏这样的自己。每一个乌鸦蛋都会孕育出一只喜欢小道消息的乌鸦。

胡桃木小姐站起身来，朝他走过去。她那尖尖的小鼻子几乎要碰到他的脸了。

“他们不可能这么做！不可能！”

“啊，没错，胡桃木小姐，”他连忙安慰她，“那些去过波士顿的两腿生物总是渴望自己能长一对翅膀，